



Annex V

Puntland Policy on Legal Aid

Guidelines on Access to Lawyers and Legal Services

In Prisons, Police Stations and Courts

Siyaasadda Puntland Ee Gargaarka sharci Tilmaamaha Qaabka Lagaga Helayo Adeeg Sharci Iyo Qareen Xabsiyada, Saldhigyada Iyo Maxkamadaha

DECEMBER 2012

In collaboration with UNDP Somalia

<p align="center">Siyaasadda Puntland Ee Gargaarka sharci Tilmaamaha Qaabka Lagaga Helayo Adeeg Sharci Iyo Qareen Xabsiyada, Saldhigyada Iyo Maxkamadaha</p>	<p align="center">Puntland Policy on Legal Aid Guidelines on Access to Lawyers and Legal Services In Prisons, Police Stations and Courts</p>
<p>Iyada oo ay isku raaceen Wasaaradda Garsoorka, Arrimaha Diinta iyo Dhaqancelinta, Wasaaradda Amniga, Taliyaha Ciidamanka Booliska, Baliyaha Ciidamada Asluubta, Xeer Ilaaliyaha Guud, Golaha Sare ee Garsoorka, Ururka Qareennada ee Puntland 12 Desember 2012</p>	<p>Adopted by the Ministry of Justice, Religious Affairs and Rehabilitation, the Ministry of Security, the Police Commissioner, the Custodial Corps Commander, the Attorney General, the Higher Judicial Council, the Puntland Bar Association on the 12 Desember 2012</p>
<p>Iydoo uu Dastuurka puntland damaanad qaadayo xaqa eedaysanayaasha ay u leeyihiin gargaar sharci, ayna helaan, markaysan awoodin, qareenno ugu adeega lacag laaan (qodobka. 25, 27 iyo 28 ee dastuurkan),</p>	<p>Whereas the Puntland Constitution guarantees the right to legal assistance, to access to lawyers as well as to free legal services if the accused cannot afford it (art. 25, 27 and 28) of the Puntland Constitution ,</p>
<p>Iydoo Xeerka Nidaamka Garsoorka ee 1962 uu sugayo xaqa aan la duudsiyi karin ee ay dhinacyada ku eedeysan dacwaddu u leeyihiin in ay helaan qareen matala, markasta oo lagu eeedeeyo dacwad ay ka iman karto ciqaab dil ah, xabsi daain ama xabsi ka badan toban sano iyo sidoo kale masuuliyadda Maxkamadda ka saaran in ay u magacawdo qareen markasta oo uusan dhinaca haysan qareen uu isagu magcawday qodobka 14 ee xeerka Nidaamka Garsoorka,</p>	<p>Whereas the Organization of the Judiciary Law, 1962, provides for the underogable right of the parties to be represented by a counsel in criminal proceedings, whenever the accused is charged with an offence punishable with death, imprisonment for life or imprisonment for more than twenty years as well as the duty of the courts to appoint a lawyers whenever a party does not have his own counsel (art. 14 Judiciary Organization Law),</p>
<p>Iydoo Xeerka Habka Ciqaabtu Soomaaliyeed uu adkeynayo xaqa eedeysanuhu u leeyahay inuu difaaco qareen ama in ka badan, waajibna uu ka saran yahay Maxkamadaha iney u magcawdo qareen xafiis hadduusan eedeysane karin inuu magcawdo iyo xaqa eedaysanaha xirani u leeyahay in uu si xor ah ula kulmo qareenkiisa dhammaan darajooyinka garmaqalka (art. 15 and 103 of X.H.C),</p>	<p>Whereas the Somali Criminal Procedure Code asserts the right of the accused to be defended by one or more counsels, the duty of the court to appoint an ex officio defence counsel whenever the accused has not appointed his own defence counsel as well as the right of an accused who has been arrested to confer freely with his defense counsel at all stages of the proceedings (art. 15 and 103 of C.P.C),</p>
<p>Iydoo uu baaqa Caalamiga ah ee Xuquuqda Aadanuhu uu dammaanad qaadayo mabaadi'da u sinnaanta sharciga hortiisa, in eedeysanaha loo arko inuusan dambi lahayn, xaqa uu u leeyahay</p>	<p>Whereas the Universal Declaration of Human Rights enshrines the principles of equality before the law, the presumption of innocence, the right to a fair and public hearing by an independent and</p>

dacwad qaadis iyo fagaare lagu dhagaysato dacwadiisa maxkamad dhexdhexaad ah oo madaxbannaani, iyo dhammaan dammaanadaha lama huraanka u ah difaaca cid kasta oo lagu eedeeyo dembi ciqaab ah ee baaqa caalamiga ah ee xuquuqda aadanaha,

Iyadoo uu baaqa Qaahira ee Xuquuqda Aadanuha ee Islaamku uu u dammaanad qaadayo in dadku aanay dambi lahayn; dambiilenimadana lagu cadeeyo Maxkamad eedeysanaha loogu dammaanad qaaday inuu is difaaco (qodobka. 19),

Iyadoo uu Axdiga Caalamiga ah ee Xuquuqda Madanig iyo Siyaasadeed waxaa uu sheegayaa Xaqa in si degdeg ah loo dacweeyo iyadoo cudurdar l'aan aan dib loo dhigin iyo Xaqa uu u leeyahay dacwayn caddaalad ah oo fagaare lagu dhageysto oo ay u qaaddo Maxkamad uu sharcigu dhisay oo awood u leh, madaxbannaan, dhexdhexaad ah; Xaqa uu u leeyahay in la wargaliyo, goorta la xirayo, sababaha loo xirayo, iyo in dhakhso loogu wargaliyo eedaha loo haysto iyo sidoo kale in sida ugu dhakhso badan loo horkeeno garsoore; in uu yeesha Xaqa gargaar sharci oo lacag la aan ah, Xaqa u diyaar garawga difaaca iyo in uu la xiriiro qareen uu doortay; Xaqa uu u leeyahay in la qaado garmaqalkiisa iyada oo uu qareenkiisu joogo, iyo in uu is difaaco isagu ama uu difaaco qareen uu isagu doortay (qodobadat. 9 and 14),

Axdiga Africa ee xuquuqda aadanaha iyo dadku waxaa uu dammaanad qaadayaa Xaqa is difaaca, oo ay ku jirto Xaqa loo leeyahay in garsoore uu isagu doortay uu difaaco qofka eedayanaha ah iyo Xaqa in maxkamad lagu horgeeyo muddo macquul ah maxkamaddaasoo ah mid dhexdhexaad ah (art. 7),

Iyadoo ay dhigayaan Mabaadii'da Dhawrista dhammaan dadka ku jira nooc ka mid ah xarig ama xabsi in ay xaq u leeyihiin gargaar, uuna la xiriiro lana tashado qareen (Mabda'a 11),

impartial tribunal, and all the guarantees necessary for the defence of everyone charged with a penal offence (art. 7, 8, 10 and 11),

Whereas the **Cairo Declaration on Human Rights in Islam** guarantees the presumption of innocence for all the individuals; guilt is only to be proven through a trial in which the defendant shall be given all the guarantees of defence (art. 19),

Whereas the **International Covenant on Civil and Political Rights** proclaims the right to be tried without undue delay and the right to a fair and public hearing by a competent, independent and impartial tribunal established by law; the right to be informed, at the time of arrest, of the reasons for arrest and to be promptly informed of any charges against as well as to be brought promptly before a judge; the right to free legal assistance, the right for preparation of defence and to communicate with counsel of own choosing; the right to be tried in presence of a defence counsel, and to defend himself in person or through legal assistance of his own choosing (art. 9 and 14),

Whereas the **African Charter on Human and Peoples' Rights** guarantees the right to defence, including the right to be defended by counsel of his choice as well as the right to be tried within a reasonable time by an impartial court or tribunal (art. 7),

Whereas the **Body of Principles for the Protection of All Persons under Any Form of Detention or Imprisonment** provides that a detained person shall be entitled to have the assistance of, and to communicate and consult with, legal counsel

<p>Iyadoo Heerka ugu habboon ee ku saabsan habka loola dhaqmayo garsugayaasha xirani ay si gaar ah ku talinayaan, in uu qareen la kulmo ugana helo gargaar sharci si gaar ah lana hubiyo in qofka xirani oo aan garmaqalkiisa la qaadin uu xiriir la yeesho qareen oo uu ku jiro Xaqa inuu codsado gargaar sharci oo lacag la'aan ah, haddii kaalmadaas la heli karo iyo sidoo kale in ay soo booqdaan la taliyayaashiisa sharci si ay ugu diyaargaroobaan difaaciisa iyo in ay diyaariyaan una sheegaan tilmaamo gaar ah; is waraysiga dhex maraya qofka xiran iyo qareenkiisu ay ka dhaci karaan meel uu ka arki karo hase ahaatee uusan ka maqlayn askariga booliska ah ama sarkaalka xabsigu (Rule 93),</p>	<p>(Principle 11),</p> <p>Whereas the Standard Minimum Rules for the Treatment of Prisoners recommend, in particular, that legal assistance and confidential communication with counsel should be ensured to untried prisoners, including the right to apply for free legal aid where such aid is available as well as to receive visits from his legal adviser with a view to his defence and to prepare and hand to him confidential instructions; interviews between the prisoner and his legal adviser may be within sight but not within the hearing of a police or institution official (Rule 93),</p>
<p>Dawladda puntland iyada oo ka warqabta in ilaalin ku filan oo xuquuqda aadanaha ah iyo xorriyadda aasaasiga ah ee cidwaliba xaq u leedahay, ha noqoto mid dhaqaale, bulsho iyo dhaqan, ama xuquuqda madaniga ah iyo kuwa siyaasiga ah, waxa ay waajibinaysaa in cidkasta ay hesho adeeg gagaar sharci oo wax ku ool ah oo ay bixiso xirfadle sharci oo madaxbannaan,</p>	<p>The Government of Puntland cognizant that adequate protection of the human rights and fundamental freedoms to which all persons are entitled, be they economic, social and cultural, or civil and political, requires that all persons have effective access to legal services provided by an independent legal profession,</p>
<p>Iyada oo caddeyneysa in ururada qareennadu ay door muhiim ah ku leeyihiin ilaalinta halbeegga xirfadda iyo anashaxa iyo sidoo kale siinta adeegyo sharci dhammaan cid kasta oo u baahan, iyo in ay kala shaqeeyaan dawladda iyo hay'adaha kale kor u qaadista cadaaladda iyo danaha bulshada,</p>	<p>Asserting that professional associations of lawyers have a vital role to play in upholding professional standards and ethics as well as providing legal services to all in need of them, and cooperating with governmental and other institutions in furthering the ends of justice and public interest,</p>
<p>Iyada oo ay qirayso baahida loo qabo in la qaado tallaabooyin heer qaran ah si loo sugo caamnimada iyo in si wax ku ool ah loo qiro, iyo in la ixtiraamo xuquuqda eedayanayaashu u leeyihiin dacwad cadaalad ah, kaalmo sharci iyo in ay helaan cid matasha laga soo bilaabo xilliga la xiro iyo dhammaan inta ay socoto garmaqalku,</p>	<p>Affirming the necessity of undertaking national measures in order to secure the universal and effective recognition of, and respect for, the rights of suspects and offenders to fair trial, legal aid as well as legal assistance and representation from the time of the arrest and during the all judicial proceedings,</p>
<p>Iyada oo la aqoonsanayo in Gargaarka sharci ay qayb lama huraana u tahay nidaamka garsoor</p>	<p>Recognizing that legal aid is an essential element of a functioning criminal justice system that is</p>

<p>ciqaabteed oo shaqeybaya kuuna salaysan sareeynta sharciga, saldhigna u yahay haleelka xuquuqda kale, oo ay ku jiraan Xaq dacadwad caddaalad ah, iyo in la hubiyo lana ilaaliyo xaqsoor aasaas u ah iyo in dadku kalsooni ku qabaan habraaca Garsoorka ciqaabta.</p>	<p>based on the rule of law, a foundation for the enjoyment of other rights, including the right to a fair trial, and an important safeguard that ensures fundamental fairness and public trust in the criminal justice process,</p>
<p>Iyada oo la aqoonsanayo sidoo kale in nidaam shaqaynaya oo gargaar sharci oo qayb ka ah nidamka Garsoorka ciqaabta oo , uu yarayn karo dhererka mudada eedayanayaasha lagu haynayo xabsiyada, marka lagu daro taas in uu yaraynayo tirada dadka xiran, buux dhaafka ka jira xabsiyada iyo maxkamadaha, iyo in la yareeyo in ay dib xadgudub u sameeyaan iyo in ay dib ugu gafaan dhibanayaasha iyo sidoo kale in la ilaaliyo lana dhawro xuquuqda dhibanayaasha iyo markhaatiyada inta lagu guda jiro Garsoorka ciqaabta ,</p>	<p>Recognizing also that a functioning legal aid system, as part of a functioning criminal justice system, may reduce the length of time suspects are held in police stations and detention centres, in addition to reducing the prison population, prison overcrowding and congestion in the courts, and reducing reoffending and revictimization as well as protect and safeguard the rights of victims and witnesses in the criminal justice process,</p>
<p>Iyadoo la dhiirri galinayo dhawrista xeerka anshaxa Garsoorka iyo qareennada ee uu xeeriyay guddiga sare ee Garsoorka Puntland January 2011 kaasoo ah xeerka anshaxa xirfadda ee ugu muhiimsan oo ay tahay in ay ixtiramaan hay'adaha Garsoorka iyo qareennada bixiya kaalmada sharci,</p>	<p>Promoting the observance of the Puntland Code of Conduct for Judicial Personnel and Lawyers adopted by the Puntland Higher Judicial Council in January 2011 as main professional codes of ethics to be respected by judicial authorities and legal aid providers,</p>
<p>Waxay guddoonsadeen siyaasadda qaranka ee gargaarka sharci taasoo loo qorsheeyey in ay gacan siiso hay'adaha Garsoorka, Asluubta iyo hirgalinta sharciga ee puntland si loo hubiyo in dhibanayaashu helaan kaalmo iyo in sidoo kale ay eedayanayaashuna iyo kuwa geysta fal dembiyeed.</p>	<p>Adopts the National Policy on Legal Aid which is designed to assist the Puntland judicial, custodial and law enforcement agencies to secure justice and assistance for victims of crimes as well as suspects, accused and offenders.</p>
<p>Dawladdu waxa ay waafaqsantahay mabaadi'dan soo socda ee loo hoggaansamayo:</p>	<p>The Government agrees upon the following binding principles:</p>

<p>Mabda'a 1</p> <p>Dhammaan dadka ku jira xarig, heyn ama xabsi noocuu doono ha ahaadee waxaa loola dhaqmi doonaa si bani'aadamnimo ah iyo si ay ku dheehantahay xushmadda sharafta aadanenimo ee uu leeyahay.</p> <p>Mabda'a 2</p> <p>Xarig, heyn ama xabsi waxaa loo fulin karaa oo kaliya hab waafaqsan sharciga Soomaaliya iyadoo ay fulinayaan saraakiil iyo shakhsiyaad awood u leh.</p> <p>Mabda'a 3 – Xaqa loo leeyahay kaalmo sharci</p> <p>3.1 Iyadoo la aqoonsanyahay in gargaarka sharci uu qayb lama huraan ah ka yahay nidaamka Garsoorka ciqaabta taaso ku salaysan sarreynta sharciga, aasaaska in dadku helaan xuquuqda kale, oo ay ku jirto Xaqa in xukun cadaalada la helo iyo ilaalinta muhiimka ah ee hubisa cadaaladda aasaasiga ah iyo kalsoonida dadku ku qabo habka Garsoorka ciqaabta, hay'adaha fulinta sharciga ee puntland oo ay ku jiraan booliska iyo Ciidamada Asluubta iyo hay'adaha Garsoorka, oo ay ku jiraan maxkamadaha iyo xeer ilaaliyaha guud, waa in ay dammaanad qaadaan xaqa helitaanka gargaar sharci saldhig boolis kasta dhexdiisa , iyo dhammaan saldhigyada iyo meelaha kale ee dadka lagu xiro puntland gudaheeda.</p> <p>3.2 Dhammaan dadka kor ku xusani waxa ay xaq u leeyihiin in ay helaan gargaar qareen oo ay iyagu doorteen oo ilaaliya una suga xaqqooda inta garmaqalku socoto oo dhan, iyada oo aan sinaba loogu kala takoorayn hab ku salaysan sinji, midab, isir, jinsi, luqad, diin, siyaasad ama fikrad, muwaaadinnimo, asal ijtimaaci ah, hanti, dhalasho, dhaqaale ama xaalad kale.</p>	<p>Principle 1</p> <p>All persons under any form of detention or imprisonment shall be treated in a humane manner and with respect for the inherent dignity of the human person.</p> <p>Principle 2</p> <p>Arrest, detention or imprisonment shall only be carried out strictly in accordance with the provisions of the Somali law and by competent officials or persons authorized for that purpose.</p> <p>Principle 3 - Right to legal aid</p> <p>3.1 Recognizing that legal aid is an essential element of a functioning criminal justice system that is based on the rule of law, a foundation for the enjoyment of other rights, including the right to a fair trial, and an important safeguard that ensures fundamental fairness and public trust in the criminal justice process, Puntland Law Enforcement Agencies, including Police and Custodial Corps as well as Judicial Authorities, including Courts and Attorney General Office, should guarantee the right to legal aid in every police stations, place of detention and prisons in Puntland.</p> <p>3.2 All persons under any form of detention or imprisonment are entitled to call upon the assistance of a lawyer of their choice to protect and establish their rights and to defend them in all stages of criminal proceedings without distinction of any kind, such as discrimination based on race, colour, ethnic origin, sex, language, religion, political or other opinion, national or social origin, property, birth, economic or other status.</p>
---	---

Mabda'a 4 – Gargaarka sharci ee loo fidinayo dadka la xiro, la tuhunsanyahay ama dambi lagu eedeeyo

4.1 Qofka xiran ee lagu tuhunsanyahay ama lagu eedeeyey fal-dembiyeed waxaa loo aqoonsanayaa qof aan dembi lahayn ilaa inta hab sharciga waafaqsan loogu caddaynayo in uu dembiile yahay goob maxkamad ah oo dadweynaha u furan taa soo uu haysto dhammaan dammaanaddi uu u baahnaa difaaciisa.

4.2 Hay'adaha fulinta sharciga iyo kuwa Garsoorka ee Puntland waxa ay hubin doonaan in qof kasta oo la xiro, ama maxkamad lagu hor keeno dembi ciqaabtiisu tahay xarig ama dil in lagu wargaliyo sababta loo xirayo waxaana sida ugu dhakhsaha badan lagu war galin doonaa dacwadaha ka dhanka ah.

4.3 Hay'adaha fulinta sharciga iyo kuwa Garsoorka ee Puntland waa in ay hubiyaan in qof kasta oo la xiro, la hayo ama maxkamad lagu hor keeno dembi ciqaabtiisu tahay xarig ama dil in uu helo gargaar sharci iyo in kaalmadaas sharci ay tahay mid lacag la aan ah, haddii qofku uusan awoodin inuu qareen qabsado, dhammaan heerarka garmaqalka, taasoo ay ku jirto ka hor iyo ka dib geedi socodka garmaqalka, isla marka la qabto ilaa inta uu ka dhamaystirmayo dacwad ciqaabeedku.

4.4 Hay'adaha sharci fulinta ee Puntland, Ciidamada Asluubta, iyo hay'adaha Garsoorku waa in ay hubiyaan in, xilliga qofka laga qaadayo xorriyada iyo ka hor inta aan wax su aal ah la waydiin, meelkasta oo dadka lagu xiro, dadka in lagu wargaliyo Xaqa ay u leeyihiin gargaar sharci, adeegyada Gargaarka sharci ee jira iyo sida lagu helayo adeegyadaa iyo habraacyada kale ee dhawrsanaanta iyo waxa ka dhalankara hadii uu iskii uga tanaasulo qofku xuquuqdaas.

4.5 Hay'adaha sharci fulinta ee Puntland, Ciidamada Asluubta, iyo hay'adaha Garsoorku waa in ay ku diyaariyaan saldhigyada iyo xabsiyada dadka lagu xiro habkii loola xiriiri lahaa qareennada bixiya kaalmada sharci. Xogta ku saabsan xuquuqda qofka la xiray ama lagu

Principle 4 - Legal aid for persons arrested, detained, suspected or accused of a crime

4.1 A detained person suspected or charged with a criminal offence shall be **presumed innocent** and shall be treated as such until proved guilty according to law in a public trial at which he has had all the guarantees necessary for his defence.

4.2 Puntland Law Enforcement Agencies and Judicial Authorities should ensure that anyone who is arrested, detained or prosecuted for a crime punishable by a term of **imprisonment or the death penalty shall be informed at the time of his arrest of the reason for his arrest and shall be promptly informed of any charges against him.**

4.3 Puntland Law Enforcement Agencies and Judicial Authorities should ensure that anyone who is arrested, detained or prosecuted for a crime punishable by a term of imprisonment or the death penalty receives **legal assistance** and that the legal assistance **is free of charge, if the person cannot afford it,** at all stages of the criminal justice process, including **pre and post-trial proceedings,** immediately from the time of apprehension to the completion of the criminal proceedings.

4.4 Puntland Law Enforcement Agencies, Custodial Corps and Judicial Authorities should ensure that, at the time of deprivation of liberty and prior to any questioning, in any facility where persons are imprisoned or detained, **persons are informed of their right to legal aid, legal aid services available and how to access such services and other procedural safeguards** and of the consequences of voluntarily **waiving** those rights.

4.5 Puntland Law Enforcement Agencies, Custodial Corps and Judicial Authorities should make available in police stations, prisons and places of detention **the means to contact legal aid providers. Information** on the rights of a person arrested or charged with a crime and on the availability of

<p>eedeeyey dambi iyo helitaanka adeegyada Gargaar sharciyeed waa in ay muuqdaan, taasoo ay ku jirto agabka xogta oo lagu dhajiyay gidaarka sida halka lagala xiriirayo iyo magacyada qareennada; xogtan oo loo bixiyay hab waafaqsan baahida dadka aan aqoonta lahayn, kuwa laga tiro badanyahay, dumarka, dadka laxaadkoodu dhimanyahay iyo caruurta; xogtaasuna ay ku qorantahay luqad dadkaasu fahmi karaan.</p>	<p>legal aid services should be visible, including information materials affixed on walls such as contact details and names of lawyers, and provided in police stations, detention centres, courts and prisons; such information is provided in a manner that corresponds to the needs of illiterate persons, minorities, women, persons with disabilities and children; and such information is in a language that those persons understand.</p>
<p>4.6 Hay'adaha sharci fulinta ee Puntland iyo hay'adaha Garsoorku waa in ay sugaan in dadka la tuhunsanyahay ay fahamsanyihiin xuquuqdooda iyo in dadkaasi u helaan fursad ay kula kulmaan qareen difaaca isla marka la qabto.</p>	<p>4.6 Puntland Law Enforcement Agencies and Judicial Authorities should ensure that suspects understand their rights and persons have the opportunity to meet with a legal aid provider promptly after their arrest.</p>
<p>4.7 Qofka xiran waxaa loo oggolaan doonaa agab iyo waqti ugu filan in uu ku helo talo qaanuun. Xaqa uu qofka xiran ama xabsi ku jira uu leeyahay in uu soo booqdo iyo in uu la tashado lana xiriiro, iyada oo aan la daahin ama la faafreebin iyo iyada oo la hubinayo in ay sir u ahaato, la taliyihiisa dhanka sharciga lama laali karo ama lama yarayn karo marka laga reebo xaalado gaar ah, oo xaddidi qaynuunku tilmaamay ama sharci ah.</p>	<p>4.7 A detained or imprisoned person shall be allowed adequate time and facilities for consultations with his legal counsel. The right of a detained or imprisoned person to be visited by and to consult and communicate, without delay or censorship and in full confidentiality, with his legal counsel may not be suspended or restricted save in exceptional circumstances, to be specified by law or lawful.</p>
<p>4.8 Hay'adaha sharci fulinta ee Puntland, Ciidamada Asluubta, iyo hay'adaha Garsoorku waa in ay awood u siiyaan qofkasta oo la xiray in uu sida ugu dhakhso badan ku wargaliyo qof ka mid ah qoyskiisa, ama cid kale oo ku haboon oo uu isagu doortay, xariggiisa iyo halka uu ku xiranyahay ama isbadalkasta oo lagu sameeyo halka uu ku xiranyahay.</p>	<p>4.8 Puntland Law Enforcement Agencies, Custodial Corps and Judicial Authorities should enable every person who has been detained for any reason to imminently notify a member of his or her family, or any other appropriate person of his or her choosing, of his or her detention and location and of any imminent change of location.</p>
<p>4.9 Ugu dambayntii, waxaa xil ka saaranyahay xeer ilaaliyaha iyo garsoorayaasha in ay hubiyaan in kuwa la horkeeno ee aan awoodin qareen iyo kuwa baylahsan in si haboon loo kaalmeeyo.</p>	<p>4.9 Finally, it is the responsibility of prosecutors and judges to ensure that those who appear before them who cannot afford a lawyer and/or who are vulnerable are properly assisted.</p>
<p>Mabda'a 5 – Gargaarka sharci inta ka horaysa dacwad qaadista</p>	<p>Principle 5 - Legal aid at the pretrial stage</p>
<p>5.1 Hay'adaha sharci fulinta ee Puntland, iyo hay'adaha Garsoorku waa in aysan xaddidin Xaqa loo leeyahay gargaar sharci oo ay helaan, dadka la xiro, la hayo, ama la tuhunsanyahay ama lagu eedeeyay dambi, gaar ahaan xarumaha booliska</p>	<p>5.1 Puntland Law Enforcement Agencies and Judicial Authorities should not restrict the right to legal aid, and access to it, of persons arrested, detained, suspected of or charged with a crime, in particular in police stations.</p>

lagu hayo.

5.2 Garsugayaasha waa in lagu wargaliyo sababta lagu xiray iyo xuquuqahooda sharci. Hay'adaha Booliska iyo sharci fulinta ee Puntland waa in ay fududeeyaan ogolaadaanna in ay isku kaliyoobi karaan qofka xiran iyo cidda bixinaysa kaalmada sharci xarumaha booliska dhexdooda iyo goobaha kale ee dadka lagu xiro isla marka la xiro qofka iyo sidoo kale in la hubiyo in loo ogolaado in qareen matalo garmaqalka ka hor marka la sii daynayo ama la xirayo ama la dhagaysanayo codsiga dammaanadda.

5.3 hay'adaha sharci fulinta ee Puntland iyo hay'adaha Garsoorku waa in ay la socdaan hirgaliyaanna xadka xilliga lagu hayn karo xabsiga Booliska, tusaale ahaan iyaga oo ka codsanaya dacwad oogayaasha iyo garsoorayaasha in ay u eegaan si joogto ah culayska dacwadaha garsuge ah ee goobaha heynta si ay u sugaan in dadku garsuge ku yihiin hab sharciga waafaqsan, dacwadahoodana la galo iyada oo aan dib u dhac ku iman iyo in xaaladaha lagu hayaana ay waafaqsanyihiin heerarka sharciyeed ee maxaliga ah iyo kuwa caalamiga ah .

5.4 Hay'adaha sharci fulinta ee Puntland, Ciidamada Asluubta iyo hay'adaha Garsoorku waa in ay sheegaan qofkasta, marka la soo xiro, loo sheego goobta lagu heynayo, lana siiyo xog ku saabsan xuquuqdooda sharciyeed, shuruurda xabsiga iyo habraaca ka horreeya garmaqalka. Xogtan waa in loo gudbiyo hab la jaanqaadi karta baahida dadka aan wax qorin waxna akhrin karin, dadka laga tiro badanyahay, iyo dadka laxaadkoodu dhantaalan yahay iyo carruurta iyo in warbaahintaas loogu sheego luqad ay fahmi karaan. Agabka xogta waa in lagu taageero muuqaal si la wada arki karo loo dhigo xabsiyada.

5.5 Hay'adaha sharci fulinta ee puntland iyo hay'adaha Garsoorku waa in ay ka codsadaan ururada garyaqaanada iyo dadka kale ee bixiya gargaarka sharci in ay sameeyaan jadwalka garyaqaanada si ay u siiyaan kaalmo sharci dadka la xiray, kuwa tuhunsan yaahy ama lagu eedeeyey dambi, gaar ahaan xarumaha booliska.

5.2 Pre-trial detainees must be informed of the grounds of their detention and their legal rights. Puntland Police and Law Enforcement Agencies should allow and facilitate confidential access by legal aid providers to detained persons in police stations and other places of detention immediately after the time of apprehension as well as ensure legal representation at pretrial release or detention or bail hearings.

5.3 Puntland Law Enforcement Agencies and Judicial Authorities should monitor and enforce custody time limits in police holding cells or other detention centres, for example by requesting that prosecutors and judges to screen the remand caseload in detention centres on a regular basis to make sure that people are remanded lawfully, that their cases are dealt with in a timely manner and that the conditions in which they are held meet the relevant legal domestic and international standards.

5.4 Puntland Law Enforcement Agencies, Custodial Corps and Judicial Authorities should provide every person, on admission to a place of detention, with information on their rights in law, the rules of the place of detention and the initial stages of the pretrial process. Such information should be provided in a manner that corresponds to the needs of illiterate persons, minorities, and persons with disabilities and children and in a language they understand. The information material should be supported by visual aids prominently located in each detention centre.

5.5 Puntland Law Enforcement Agencies and Judicial Authorities should request bar or legal associations and other legal aid providers to establish a roster of lawyers [and paralegals] to provide legal aid to persons arrested, detained, suspected of or charged with a crime, in particular at police stations.

Mabda'a 6 –Gargaarka sharci inta garmaqalku socoto

6.1 Hay'adaha Garsoorka ee Puntland waa inay hubiyaan in qofkasta oo lagu eedeeyay dambi oo ay maxkamadi ugu xukumi karto ciqaab xarig ama dil ah, in uu helo kaalmo sharci dhammaan heerarka dacwadda oo ay ku jirto racfaan.

6.2 hay'adaha Garsoorka ee Puntland waa in ay hubiyaan in eedaydsanuhu garto dacwadda ka dhanka ah iyo raadka ka dhalan kara. Waa in ay hubiyaan in kuwa la tuhunsanyahay ee aan lahayn qareen iyo kuwa eedaysanba ay gartaan xuquuqdooda. Tan waxaa ku jirta kumase koobna, in dacwad ooge ama garsoore u sharraxo xuquuqdooda isaga oo adeegsanaya luqad fudud.

6.3 Hay'adaha Garsoorka ee Puntland waxa ay sugayaan in qofkasta oo lagu eedeeyey dembi uu haysto waqti ku filan, agab iyo taageero maaliyadeed, haddii uusan haysan wax ku filan, si uu u diyaarsado difaac iyo si uu ula tashado qareenkiisa/keeda .

6.4 Hay'adaha Garsoorka ee Puntland waa in ay magaccabaan qareen dhagaysi kasta ee maxkamadeed inta lagu guda jiro kiis dhagaysiyada oo laga dhigayo qareen la doortay ama mid karti leh ee maxkamaddu ay magacawday ama cid kale oo awood u leh gargaar garsoor taasoo lacag la aan ah marka qofku uusan haysan wax ku filan oo uu ku bixiyo iyo ama hadii danta Garsoorku sidaas ku jirto.

6.5 Ma jirto maxkamad ama hay'ad maamul oo aqoonsan Xaqa qofku u leeyahay la talin sharci raadsado oo diidi karta in ay aqoonsato Xaqa qareen soo horjoogsado isaga oo matalaya macmiil haddii uusan qareenkaasi ahayn mid shaqada looga joojiyay hab wafaaqsan sharciga qaranka iyo dhaqanada iyo si waafaqsan mabaadi'dan.

6.6 Hay'adaha Garsoorka ee Puntland waa in ay u suurto geliyaan, si waafaqsan sharciga dalka, kalkaalayayaasha sharciga iyo ardayda sharciga in

Principle 6 - Legal aid during court proceedings

6.1 Puntland Judicial Authorities should ensure that every person charged with a crime for which deprivation of liberty or capital punishment may be imposed by a court of law has access to legal aid in all proceedings at court, including on appeal.

6.2 Puntland Judicial Authorities should ensure that the accused understands the case against him or her and the possible consequences of the trial. They should ensure that unrepresented suspects and the accused understand their rights. This may include, but is not limited to, requiring judges and prosecutors to explain their rights to them in clear and plain language.

6.3 Puntland Judicial Authorities ensure that every person accused of a crime has adequate time, facilities and financial support, in case he or she does not have sufficient means, to prepare his or her defence and to be able to consult with his or her lawyer.

6.4 Puntland Judicial Authorities should provide representation in any court proceedings by a lawyer of choice or by a competent lawyer assigned by the court or other legal aid authority free of charge when the person does not have sufficient means to pay and/or where the interest of justice so requires.

6.5 No court or administrative authority before whom the right to counsel is recognized shall refuse to recognize the right of a lawyer to appear before it for his or her client unless that lawyer has been disqualified in accordance with national law and practice and in conformity with these principles.

6.6 Puntland Judicial Authorities should enable, in accordance with national law, paralegals and law students to provide appropriate types of

<p>ay ku deeqaan kaalmo ee uu u baahanyahay eedayanuhu.</p> <p>Mabda'a 7 – Gargaarka sharci ee heerka ka dambeeya dacwad qaadista</p> <p>7.1 Hay'adaha Garsoorka Puntland, hay'adaha hirgalinta sharciga iyo Ciidamada asluubtu waa inay sugaan in dadka xiran ee laga qaaday xorriyaddoodii ay helaan gargaar sharci iyo in xabsiga loogu hayo si waafaqsan qaanuunka.</p> <p>7.2 Hay'adaha Garsoorka Puntland , hay'adaha hirgalinta sharciga iyo Ciidamada asluubtu waa in ay gaarsiiyaan dhammaan dadka, marka la keeno xabsiyada iyo inta ay xiranyihiin, xogta ku saabsan xeerarka xabsiga iyo xuquuqdooda qaanuuneed, kuwaasoo ay ku jiraan Xaqa uu u leeyahay in uu helo gargaar sharci oo qarsoodi ahr ah, talo iyo taageero; suurta galnimada in dib u eegis lagu sameeyo dacwaddooda; xuquuqda inta anshaxmarintu socoto; iyo habraaca cabashada, racfaanka, in hore loo siidaayo, cafis ama naxariis. Agabka xogta waa in lagu xoojiyo muuqaal yaalla meelaha inta badan ay maxaabiistu ku suganyihiin, iyada oo xogtana ay ku jirto magaca iyo ciwaanka lagala xiriirayo qareennada kaalmada sharci.</p> <p>7.3 Hay'adaha Garsoorka ee Puntland iyo Ciidamada asluubtu waa in ay ogolaadaan dhiiri galiyaanna ururada sharciyaqaanada iyo dadka kale ee bixiya Gargaarka sharci in ay sameeyaan jadwalka qareen ada soo booqanaya xabsiyada si ay u bixyaan talo sharci iyo gargaar [bilaa lacag ah] oo ay siiyaan dadka xiran.</p> <p>7.4 Hay'adaha Garsoorka ee Puntland iyo Ciidamada asluubtu waa in ay sugaan in maxaabiistu ay helaan gargaar sharci si ay u gudbistaan racfaan iyo in ay buuxiyaan codsiyada la xiriira sida loola dhaqmayo iyo xaaladaha xarigooda marka la sameynayo anshax marin adag, iyo dalbashada cafis, gaar ahaan maxaabiixta dilka ku xukuman.</p> <p>Mabda'a 8 – U sinnaanta Gargaarka sharci kooxaha nugul oo ay ku jiraan dumarka iyo</p>	<p>assistance to the accused in court.</p> <p>Principle 7 - Legal aid at the post-trial stage</p> <p>7.1 Puntland Judicial Authorities, Law Enforcement Agencies and Custodial Corps should ensure that imprisoned persons deprived of their liberty have access to legal aid and that they are held in prison in conformity with the law.</p> <p>7.2 Puntland Judicial Authorities, Law Enforcement Agencies and Custodial Corps should provide all persons, on admission to the place of imprisonment and during their detention, with information on the rules of the place of imprisonment and their rights in law, including the right to confidential legal aid, advice and assistance; the possibilities for further review of their case; their rights during disciplinary proceedings; and procedures for complaint, appeal, early release, pardon or clemency. The information material should be supported by visual aids prominently located in those parts of the facilities to which prisoners have regular access, including name and contact details of legal aid lawyers.</p> <p>7.3 Puntland Judicial Authorities and Custodial Corps should allow and encourage bar and legal associations and other legal aid providers to draw up rosters of lawyers [and paralegals] to visit prisons to provide legal advice and assistance [free of charge] to prisoners.</p> <p>7.4 Puntland Judicial Authorities and Custodial Corps should ensure that prisoners have access to legal aid for the purpose of submitting appeals and filing requests related to their treatment and the conditions of their imprisonment when facing serious disciplinary charges, and for requests for pardon, in particular for those prisoners facing the death penalty.</p> <p>Principle 8 - Equity in access to legal aid for vulnerable groups, including women and children</p>
--	---

<p>caruurtu</p> <p>8.1 hay'adaha Garsoorka ee Puntland, hay'adaha fulinta sharciga iyo Ciidamada asluubtu waa in ay sugaan in si wax ku ool ah ay u helaan gargaar sharci dumarka, caruurta iyo kooxaha baahiyaha gaarka ah leh sida dadka da'ada ah, kuwa laxaadka la, dadka madaxa ka jiran, dadka qaba HIV/AIDS, dadka laga tiro badanyahay, dadka magan galyo siyaasadeed doonka ah, qaxootiga iyo dadka dalka gudahiisa ku soo bara kacay.</p> <p>8.2 waa in la dhisa maxkamadda carruurta iyo xarumaha xannaanada. Caruurta waa in ay hesho gargaar sharci oo lacag la aan ah xaalado la mid ah ama ka dabacsan kuwa dadka waawayn. Xogta la siiyo caruurta waa in loo siiyo hab ku habboon da dooda iyo caqligooda. Caruurta waxa ay xaq u leeyihiin in ay helaan qareen matala dhammaan marxadaha hawhsa, iyada oo taxadar gaar ah laga yeelanayo sirmimada, dhawrista dantooda, iyo suurta galnimada dhaqan-celinta.</p> <p>8.3 Hay'adaha Garsoorka ee Puntland, hay'adaha fulinta sharciga iyo Ciidamada asluubtu wa in ay hubiyaan xuquuqda dumarku u leeyihiin helidda gargaar sharci, oo ay ku jirto gargaar sharci oo lacag la aan ah, talo iyo adeegyo maxkamadeed dhammaan inta maxkamaddu socoto dumarka ka badbaaday qalalase jinsi iyo qaar galmo si loo hubiyo in ay helaan cadaalad iyo si loog ahortago mar labaad lagu tacadiyo .</p> <p>Mabda'a 9 – Madabxbanaanida iyo diffaca qareennada Gargaarka sharci</p> <p>Hay'adaha Garsoorka ee Puntland, hay'adaha fulinta sharciga iyo Ciidamada asluubtu waa in ay hubiyaan in Gargaarka sharci cidda bixinaysaa ay awood u leedahay in ay u gudato xilkeeda si wax ku ool ah, lacag la aan ah oo madax bannaan. Gaar ahaan, waa in ay hubiyaan in dadka bixinaya Gargaarka sharci ay awoodayaan in ay u gutaan xilkooda iyada oo aan loo cagajuglayn, la xanibin, la haaraamin ama aan si aan haboonayn loo faragalin; ay awoodayaan in ay safraan iyo in ay ula tashadaan macaamiishooda si xor ah; waa in aan lagu samayn ama aan loogu hanjabin ciqaab ama cunaqabatayn maamul, mid dhaqaale ama</p>	<p>8.1 Puntland Judicial Authorities, Law Enforcement Agencies and Custodial Corps should ensure meaningful access to legal aid for women, children and groups with special needs such as the elderly, minorities, persons with disabilities, persons with mental illnesses, persons living with HIV/AIDS, minority groups, asylum-seekers, refugees and internally displaced persons.</p> <p>8.2 Puntland should establish juvenile courts and rehabilitation Centers. Children should have access to free legal aid under the same or more lenient conditions as adults. Information provided to children must be provided in a manner appropriate to their age and maturity. Children are entitled to access and representation by counsel at all stages of the proceedings, with special care to privacy, protection of their best interests, and rehabilitative potential.</p> <p>8.3 Puntland Judicial Authorities, Law Enforcement Agencies and Custodial Corps should ensure the right of women to access legal aid, including providing free legal aid, advice and court support services in all legal proceedings to female survivors of Sexual and Gender-based Violence in order to ensure access to justice and avoid secondary victimization.</p> <p>Principle 9 - Independence and protection of legal aid providers</p> <p>Puntland Judicial Authorities, Law Enforcement Agencies and Custodial Corps should ensure that legal aid providers are able to carry out their work effectively, freely and independently. In particular, they should ensure that legal aid providers are able to perform all of their professional functions without intimidation, hindrance, harassment or improper interference; are able to travel and to consult with their clients freely; and should not suffer, or be threatened with, prosecution or administrative, economic or other sanctions for any action taken in accordance with recognized professional duties, standards and ethics as per</p>
--	--

cunaqabatayn kale talaabo kasta oo loo qaado hab waafaqsan xil shaqo oo la qoonsanyahay, heerar iyo anshax sida uu dhigayo xeer-nidaamiyaha Garsoorka iyo habdhaqanka shaqo ee puntland. Haddii qareennadu u baqaan nabadgalyadooda iyada oo taasina ka dhalatay gudashada xilkooda, waxaa ammaankooda ilaalin doona hay'adaha dowladda ee arrinku khuseeyo.

Mabda'a 10 – Xogta, Gacansaarka iyo Xiriirintaa

10.1 Hay'adaha Garsoorka ee Puntland, kuwa hirgalinta sharciga iyo Ciidamada asluubtu waxa ay gacan saar la yeelan doonaan ururada sharci yaqaanada si ay

(a) u sugaan dhammaan in darajooyinka dacwadda ciqaabta ayna dhiirrigeliyaan in dadka lagu eedeeyo dembi iyo dhibanayaashuba ay helaan gargaar sharci oo wax ku ool ah dhammaan marxaladaha caddaaladda;

(b) u sugaan wadashaqaynta hay'adaha caddaaladda iyo xirfadlayaasha kale sida caafimaadka, adeegyada bulshada iyo shaqaalaha taageera dadka dhibanayasasha ah si ay kor ugu qaadaan wax ku oolnimada nidaamka kaalmada sharci;

(c) u dhiiri galiyaan ururada sharciyaqaanada in ay sameeyaan jadwal qareen (oo si lacag la an ah) u siinaya gargaar sharci dadka lasoo xiro ama lagu eedeeyo dambi maxkamada horteeda maalmo cayiman iyo in ay lacag la aan ugu shaqeeyaan kuwa aan haysan wax ku filan;

(d) u dhiiri galiyaan ururada sharciyaqaanadu taageeraan bixinta Gargaarka sharci iyaga oo siinaya adeegyo ay ku jiraan qaar lacag la aan ah, hab waafaqsan waajibka iyo masuuliyadda anshax.

10.2 hay'adaha Garsoorka Puntland, hay'adaha fulinta sharciga, iyo Ciidamada Asluubta iyo sidoo kale qareen ada Gargaarka sharci waa inay ku xisaabtamaan baahida kooxo gaar ah oo baylahsan sida dadka da'da ah, kuwa laga tiro badanyahay, dadka laxaadka la', dadka dhimirka la', dadka ay hayaan xanuunada HIV/AIDS, dadka

approved Puntland Judicial and Legal Professionals Code of Conduct.

Where the security of lawyers is threatened as a result of discharging their functions, they shall be **adequately safeguarded** by the authorities.

Principle 10 – Information, Partnership and Coordination

10.1 Puntland Judicial Authorities, Law Enforcement Agencies and Custodial Corps shall establish **partnership and coordination** with bar or legal associations to

(a) ensure the provision of legal **aid at all stages** of the criminal justice process and promote the provision of effective legal aid at all stages of the criminal justice process for persons accused of a crime and for victims of crime;

(b) ensure co-ordination between justice agencies and other professionals such as **health, social services and victim support workers** in order to maximize effectiveness of the legal aid system;

(c) encourage bar or legal associations **to draw up rosters of lawyers volunteering** to provide legal assistance to persons arrested or charged with a crime before the courts on fixed days and provide services free of charge for those without sufficient means;

(d) encourage legal and bar associations to support the provision of **legal aid by offering a range of services, including those that are free (pro bono)**, in line with their professional calling and ethical duty.

10.2 Puntland Judicial Authorities, Law Enforcement Agencies, Custodial Corps as well as Legal Aid Lawyers should always take into account the needs of specific vulnerable groups such as the **elderly, minorities**, persons with disabilities, the mentally ill, persons living with HIV/AIDS, asylum-seekers, refugees and internally displaced persons.

magangalyada siyaasadeed raba , qaxootiga iyo dadka soo barakacay .

10.3 Wasaaradda cadaaladda ee Puntland, arrimaha diinta iyo Dhaqancelinta iyo ururada xirfadlayaasha qareennadu waa in ay dhiirrigaliyaan barnaamijyo wacyigalined oo dadka lagu wargalinayo xaquuqdooda iyo waajibaadka saaran marka la fiiriyo qaanuunka iyo doorka muhiimka ah ee qareen ada marka ay noqoto dhawrista xorriyadahooda aasaasiga ah, taasoo ay ku jirto xogta ku saabsan xaq ay u leeyihiin gargaar sharci iyo waxa kaalmadaasi ka koobantahay iyo sida loo helo iyo sidoo kale wararka kale ee xiriirka la leh. Si gaar ah waa in loo fiiriyo kaalmaynta danyarta iyo kooxaha kale ee baylahsan, oo ay ku jiraan dumarka, caruurta, dadka soo barakacay, qaxootiga, dadka laga tiro badanyahay, iwm. Si loogu suuro galiyo in ay sheegtaan xaqooda hadday u baahdaanna ugu yeeraan qareen difaaca.

Mabda'a 11 – Dhawrista Habraacyada

11.1 saraakiisha hirgalinta sharciga, ciidamada Asluubta iyo hay'adaha Garsoorku waa in ay ilaaliyaan kuna dhaqmaan sharciga iyo siyaasadda jirta. Sidoo kale waxa ay ku dadaali doonaan intii karaankooda ah in ay ka hortagaan si adagna u diidaan in la jabiyo arimahaas. Saraakiisha hirgalinta sharciga, Ciidamada Asluubta, iyo hay'adaha Garsoorka ee haya sabab ay u aaminaan in la jabiyay xeerarka jira ama la jabin rabo xeerarkaasi waxa ay ku wargalin doonaan arrinta hay'adaha ka sareeya, hadii loo baahdana, hay'adaha kale ee ku habboon ama cidda awoodda u leh dibu eegis ama wax ka qabad.

11.2 ururada qareennadu waxa ay sugi doonaan in qareennada Gargaarka sharci ay leeyihiin aqoontii iyo tababarkii haboonaa iyo in ay ka warqabaan mabaadida iyo masuuliyadda anshax ee qareen ka iyo xuquuqda aadanaha iyo xorriyadaha aasaasiga ah ee uu aqoonsanyahay sharciga maxaliga ah iyo halbeegga caalamiga ahiba. Xilalka qareenka ka saaran macmiilka waxaa ka mid ah :

(a) Latalinta macaamiisha xaq ay leeyihiin iyo waajibaadka saaran, iyo sida uu u shaqeeyo nidaamka sharci iyo sida uu

10.3 The Puntland Ministry of Justice, Religious Affairs and Rehabilitation and professional associations of lawyers shall promote programmes and awareness raising campaigns to inform the public about their rights and duties under the law and the important role of lawyers in protecting their fundamental freedoms, including information on the right to legal aid and what such aid consists of and on the availability of legal aid services and how to access such services, as well as other relevant information. Special attention should be given to assisting the poor and other vulnerable and disadvantaged groups, including women, children internally displaced people, refugees, minority group, etc. so as to enable them to assert their rights and where necessary call upon the assistance of lawyers.

Principle 11 - Observance of the Guidelines

11.1 Law enforcement Officials, Custodial Corps and Judicial Authorities shall respect the law and the present Policy. They shall also, to the best of their capability, prevent and rigorously oppose any violations of them. Law Enforcement Officials, Custodial Corps and Judicial Authorities who have reason to believe that a violation of the present Code has occurred or is about to occur shall report the matter to their superior authorities and, where necessary, to other appropriate authorities or organs vested with reviewing or remedial power.

11.2 Professional associations of lawyers shall ensure that legal aid lawyers have appropriate education and training and be made aware of the ideals and ethical duties of the lawyer and of human rights and fundamental freedoms recognized by national and international law. The duties of lawyers towards their clients shall include:

(a) Advising clients as to their legal rights and obligations, and as to the working of the legal system in so far as it is relevant to the legal

<p>u khuseeyo xuquuqaha sharci iyo waajibaadka macaamiisha ;</p> <p>(b) in la gacansiyo macaamiisha si kasta oo suuro gal ah, iyo in tallaabo sharci la qaado si loo dhawro danahooda ;</p> <p>(c) in la kaalmeeyo macaamiisha maxkamada horteeda, iyo halkii kale ee habboonba.</p>	<p>rights and obligations of the clients;</p> <p>(b) Assisting clients in every appropriate way, and taking legal action to protect their interests;</p> <p>(c) Assisting clients before courts, tribunals or administrative authorities, where appropriate.</p>
<p>11.3 qareen ada kaalmada sharci, iyaga oo dhawraya xuquuqda macaamiisha korna u qaadaya cadaaladda, wax ay ilaalin doonaan xuquuqda aadanaha iyo xorriyadaha aasaasiga ah ee uu aqoonsanyahay xeerka dalka iyo ka caalamiga ah markastana waxa ay u dhaqmi doonaan hab qumman oo waafaqsan sharciga iyo heerarka la aqoonsanyahay iyo anshaxa mihnadda sharci sida ku dhigan xeerka habdhaqanka garsoorayaasha iyo xirfadlayaasha Sharci.</p>	<p>11.3 Legal Aid Lawyers, in protecting the rights of their clients and in promoting the cause of justice, shall seek to uphold human rights and fundamental freedoms recognized by national and international law and shall at all times act freely and diligently in accordance with the law and recognized standards and ethics of the legal profession as set out by Puntland Judicial and Legal Professionals Code of Conduct.</p>
<p>Wasaaradda Caddaaladda, Diinta iyo Dibudejinta Date</p>	<p>Ministry of Justice, Religious Affairs and Rehabilitation Date</p>
<p>Wasaaradda amniga Date</p>	<p>Ministry of Security Date</p>
<p>Taliyaha Booliska Date</p>	<p>Police Commissioner Date</p>
<p>Taliya Ciidanka Asluubta Date</p>	<p>Custodial Corps Commander Date</p>
<p>Xeer ilaaliyaha Guud Date</p>	<p>Attorney General Date</p>

Gudoomiyaha guddiga sare ee caddaaladda Date	President of Higher Judicial Council Date
Guddomiyaha ururka sharciyaqaanada Puntland Date	Director of Puntland Bar Association Date

